

SARAH FIELDING EN FRANCE

ENQUÊTE SUR LA RÉCEPTION D'UNE ROMANCIÈRE
ANGLAISE DU SIÈCLE DES LUMIÈRES

Le titre de cet ouvrage peut paraître audacieux. Au XVIII^e siècle, certaines femmes écrivains cachent leur identité sous des astéronymes et n'aspirent apparemment pas à la gloire littéraire. Par-delà les rôles genrés imposés par les mentalités dominantes, elles se sont laissé tenter par l'aventure littéraire et ont connu, en leur temps, de beaux succès d'estime. En Angleterre, Sarah Fielding (1710-1768), sœur de Henry Fielding et amie de Samuel Richardson, qui édita plusieurs de ses livres, est de ce nombre.

Cette enquête plonge au cœur des archives pour découvrir les éditions françaises de Sarah Fielding et l'accueil que la critique et le public réservèrent à ses deux romans traduits au XVIII^e siècle : *Le Véritable Ami ou La Vie de David Simple* (1745, réédité en 1749), traduit par Pierre-Antoine de la Place, et *Ophélie* (1763), par Octavie Belot, auteure des *Réflexions d'une provinciale sur le discours de M. Rousseau*, citoyen de Genève (1756), et de nombreuses autres traductions de l'anglais, dont l'*Histoire d'Angleterre* de David Hume, immense succès de librairie.

Hélène Pignot, ancienne élève de l'ENS de Fontenay-aux-Roses, agrégée d'anglais, est maître de conférences d'anglais à l'université Paris 1 Panthéon Sorbonne et membre du laboratoire PHARE, dirigé par le professeur Laurent Jaffro. Elle a consacré sa thèse à Sarah Fielding, publiée en 2005 aux éditions L'Harmattan. Ses autres travaux concernent les voyageurs français et anglais en Grèce au XVII^e siècle.

L'illustration de couverture est la page titre de l'édition Cazin, *La Vie de David Simple ou Le Véritable Ami*, publiée à Reims en 1784. Collection privée de l'auteur.

Ouvrage publié avec le soutien de l'Université
Paris 1 Panthéon Sorbonne

ISBN : 978-2-343-21824-3
27 €

UNIVERSITÉ PARIS 1
PANTHÉON SORBONNE



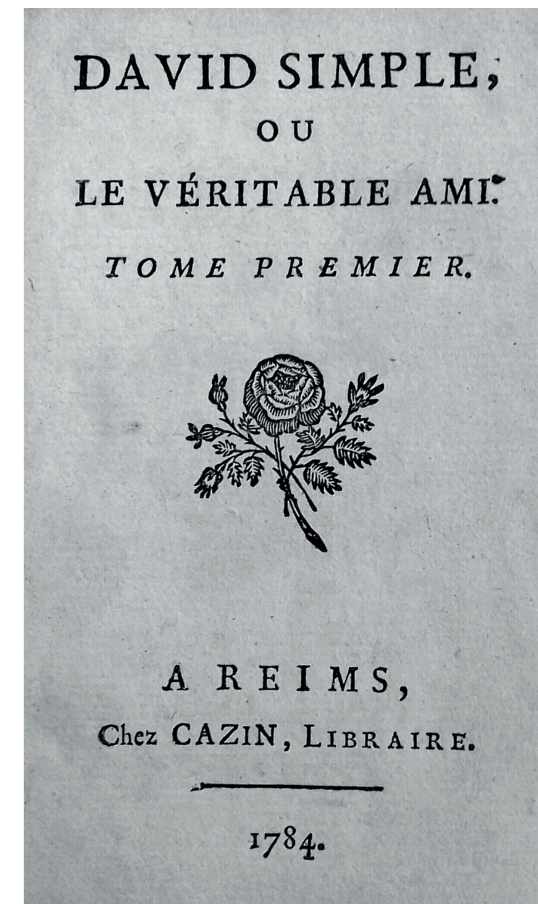
Hélène PIGNOT

SARAH FIELDING EN FRANCE

Hélène PIGNOT

SARAH FIELDING EN FRANCE

ENQUÊTE SUR LA RÉCEPTION D'UNE ROMANCIÈRE
ANGLAISE DU SIÈCLE DES LUMIÈRES



DES IDÉES
ET
DES FEMMES

L'Harmattan